



Haftpflichtversicherung - Versicherungsbestätigung
Liability Insurance - Certificate of Insurance

1. **Versichertes Unternehmen**
Insured Schmal Baugesellschaft mbH & Co. KG
Beim Runden Plom 13
76275 Ettlingen, Germany
2. **Versicherer**
Insurer AIG Europe Limited, Direktion für Deutschland
Frankfurt am Main
3. **Versicherungsschein-Nummer**
Policy-Number H 13 151 5399
4. **Versicherungsdauer**
Period of Insurance vom 01.01.2017 bis 01.01.2018
from 01.01.2017 to 01.01.2018
jeweils 12 Uhr mittags MEZ; 12 noon CET respectively

Der Vertrag verlängert sich stillschweigend um ein weiteres Versicherungsjahr, wenn er nicht drei Monate vor Ablauf gekündigt wird.

The policy is automatically extended for a further period of one year unless it is cancelled three months prior to the expiry date of the current period.

5. **Deckung**
Coverage Betriebs- und Produkt-Haftpflichtversicherung
General Liability (premises/operations and products/ completed operations)

Der Versicherungsschutz umfasst nach Maßgabe der Summen und Bedingungen des oben genannten Versicherungsvertrages die gesetzliche Haftpflicht des Versicherungsnehmers wegen Personen- und Sachschäden, die durch von ihm

The Insurance covers subject to the limit and conditions of the above mentioned policy the legal liability of the policyholder in respect of bodily injury and property damage caused by

- hergestellte und/oder gelieferte Erzeugnisse
- *products manufactured or supplied by the Insured*
- erbrachte Arbeiten oder sonstige Leistungen
- *operations carried out by the Insured*

nach Lieferung der Produkte oder nach Abschluss der Arbeiten/Leistungen eingetreten sind.

occurring after supply of such products or after completion of such operations.

6. **Deckungssummen**
Limits of Liability € 10.000.000 pauschal für Personen-, Sach- und mit-versicherte (Produkt-) Vermögensschäden
combined for bodily injury, property damage and extended products liability (German module)

je Schadenereignis, begrenzt auf das Zweifache dieser Summe für alle Versicherungsfälle eines Versicherungsjahres
per occurrence with a double annual aggregate



Mitversichert gelten im Rahmen und Umfang des Vertrages Tätigkeitsschäden, Allmählichkeitsschäden sowie Mängelbeseitigungsnebenkosten.

Coverage is granted within the scope and frame of the mentioned policy for damages to your work, gradual losses and costs during recification of defects.

7. **Erweiterte Produkthaftpflicht** **Extended Products Liability**

Mitversichert sind Ansprüche gemäß Ziffer 4.1 - 4.6 des „Produkthaftpflicht-Modells“ oder vergleichbarer Regelung wie folgt:

Included are the following claims according to the German „Products-Liability-Model“ or comparable insurance terms:

Ansprüche wegen Schäden durch

Third party claims as a result of losses due to

- Fehlen von vereinbarten Eigenschaften (4.1)
Consequential harm caused by a defect
- Verbindung, Vermischung, Verarbeitung (4.2)
Combining with other products
- Weiterverarbeitung, Weiterbearbeitung (4.3)
Further processing without combining with other products
- Aus- und Einbaukosten (4.4)
Assembly and disassembly costs
- Maschinenklausel (4.5)
Defective machinery delivered
- Prüf- und Sortierkosten (4.6)
Inspection and sorting costs

Die Höchstersatzleistung beträgt € 10.000.000 je Versicherungsfall und € 20.000.000 für alle Versicherungsfälle eines Versicherungsjahres und steht im Rahmen der oben genannten Deckungssumme zur Verfügung.

The sublimit amounts to € 10.000.000 per occurrence with a double annual aggregate.

Diese Versicherungsbestätigung dient ausschließlich zu Informationszwecken. Rahmen und Umfang des Versicherungsvertrages werden hierdurch nicht erweitert oder geändert.

This certificate of insurance was issued for information purposes only. It does not amend, alter or extend the policy in respect to its limitations and scope.

Frankfurt/Main, den 04.01.2017
BI/CAS - 365901 -

AIG Europe Limited
Direktion für Deutschland